

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2002 — 1276

[C — 2002/11107]

### 4 MAART 2002. — Koninklijk besluit houdende reglementering van de organisatie van extreme ontspanningsevenementen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij de wet van 4 april 2001;

Overwegende dat voldaan werd aan de formaliteiten bepaald in de Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij, gewijzigd bij de Richtlijn 98/48/EG van 20 juli 1998;

Gelet op de aanvraag die op 14 september 1999 bij de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten is ingediend en gelet op het feit dat geen advies is verstrekt binnen de termijn bepaald door de Minister van Consumentenzaken, overeenkomstig artikel 4 van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten;

Gelet op het feit dat de Minister van Consumentenzaken de producenten heeft gehoord op 12 december 2000;

Gelet op het advies 32.136/1 van de Raad van State, gegeven op 6 december 2001;

Overwegende dat de normalisatie een belangrijke plaats inneemt bij de veiligheid der producten en diensten en dat de naleving van de normen een vermoeden van overeenstemming met de algemene veiligheidsverplichting vormt;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — *Définities*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet : de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten;

2° extreem ontspanningsevenement : een activiteit aangeboden door een organisator, door middel van een daarvoor bestemde installatie, aan één of meerdere consumenten, ter vermaak of ter ontspanning, en waarbij het door de consument ervaren gevoel van gevaar, risico of uitdaging de hoofdreden vormt tot deelnemen;

3° organisator : elke producent of distributeur in de zin van artikel 1 van de wet, die een extreem ontspanningsevenement organiseert;

4° medewerker : elke natuurlijke persoon die, in opdracht van de organisator, meehelpt het extreem ontspanningsevenement te verwezenlijken;

5° veiligheidscoördinator : de medewerker die door de organisator wordt aangewezen om toe te zien op de veiligheid tijdens het extreem ontspanningsevenement;

6° ernstig ongeval : een dodelijk ongeval of een ongeval dat een blijvend letsel veroorzaakt of zou kunnen veroorzaken;

7° ernstig incident : een incident dat aanleiding geeft of zou kunnen geven tot een ernstig ongeval.

#### HOOFDSTUK II. — *Uitbatingvoorwaarden*

**Art. 2. § 1.** Een extreem ontspannings-evenement mag slechts plaatsvinden indien wordt voldaan aan de algemene veiligheidsverplichting, bepaald in artikel 2 van de wet.

§ 2. Om aan te tonen dat een extreem ontspanningsevenement voldoet aan de algemene veiligheidsverplichting wordt door de organisator, eventueel bijgestaan door derden, een risicoanalyse uitgevoerd.

## MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2002 — 1276

[C — 2002/11107]

### 4 MARS 2002. — Arrêté royal portant réglementation de l'organisation des divertissements extrêmes

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs, notamment l'article 4, modifié par la loi du 4 avril 2001;

Considérant que les formalités, prescrites par la Directive 98/34/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juin 1998 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des normes et réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information, modifiée par la Directive 98/48/CE du 20 juillet 1998, ont été accomplies;

Vu la demande adressée le 14 septembre 1999 à la Commission de la Sécurité des Consommateurs et l'absence d'avis dans le délai fixé par la Ministre de la Protection de la Consommation, conformément à l'article 4 de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs;

Vu le fait que la Ministre de la Protection de la Consommation a entendu les producteurs le 12 décembre 2000;

Vu l'avis 32.136/1 du Conseil d'Etat, donné le 6 décembre 2001;

Considérant que la normalisation prend une place importante dans la sécurité des produits et des services et que le respect des normes constitue une présomption de conformité à l'obligation générale de sécurité;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° la loi : la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs;

2° divertissement extrême : activité offerte par un organisateur, au moyen d'une installation prévue à cet effet, à un ou plusieurs consommateurs, à des fins d'amusement ou de délasserement, et à laquelle l'impression de danger, de risque ou de défi que ressent le consommateur l'incite principalement à y participer;

3° organisateur : tout producteur ou distributeur au sens de l'article 1<sup>er</sup> de la loi, qui organise un divertissement extrême;

4° collaborateur : toute personne physique qui, sur ordre de l'organisateur, participe à la réalisation d'un divertissement extrême;

5° coordinateur de sécurité : le collaborateur désigné par l'organisateur pour veiller à la sécurité pendant le divertissement extrême;

6° accident grave : un accident mortel ou un accident qui engendre ou pourrait engendrer une lésion permanente;

7° incident grave : un incident qui donne lieu ou pourrait donner lieu à un accident grave.

#### Chapitre II. — *Conditions d'exploitation*

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** Un divertissement extrême ne peut avoir lieu que s'il satisfait à l'obligation générale de sécurité, prévue à l'article 2 de la loi.

§ 2. Pour démontrer qu'un divertissement extrême satisfait à l'obligation générale de sécurité, l'organisateur, assisté éventuellement de tiers, effectue une analyse de risques.

Deze risicoanalyse bestaat achtereenvolgens uit :

- 1° het identificeren van de gevaren die tijdens het extreem ontspanningsevenement aanwezig zijn;
- 2° het vaststellen en nader bepalen van de overeenkomstige risico's voor de veiligheid van de gebruikers en derden;
- 3° het evalueren van deze risico's.

§ 3. Een extreem ontspanningsevenement dat in overeenstemming is met een niet-verplichte norm waarin een Europese norm of, indien deze bestaat, een communautaire technische specificatie, is omgezet, die één of meer veiligheidseisen omvat betreffende de veiligheid van ontspanningsevenementen, wordt, voor de desbetreffende gevaarsaspecten, vermoed te voldoen aan de algemene veiligheidsverplichting.

**Art. 3.** Op basis van de uitgevoerde risicoanalyse stelt de organisator, eventueel bijgestaan door derden, preventiemaatregelen vast en past deze toe tijdens het extreem ontspanningsevenement.

Deze preventiemaatregelen omvatten onder andere :

- 1° technische maatregelen;
- 2° organisatorische maatregelen;
- 3° toezicht;
- 4° informatieverstrekking;
- 5° opleiding van medewerkers.

**Art. 4. § 1.** De organisator wijst, voor de duur van het extreem ontspanningsevenement, één veiligheidscoördinator aan.

Indien de organisator geen veiligheidscoördinator aanduidt, treedt hijzelf op in de hoedanigheid van veiligheidscoördinator.

De veiligheidscoördinator is aanwezig gedurende de ganse duur van het extreem ontspanningsevenement.

§ 2. De organisator neemt de noodzakelijke maatregelen om te waarborgen dat er onder normale of onder andere, door de organisator voorzienbare voorwaarden, tijdens het extreem ontspanningsevenement geen gevaar voor de veiligheid van de gebruikers of derden bestaat. Deze maatregelen hebben onder andere betrekking op :

- 1° de opstelling, de beproeving, de inspectie en het onderhoud van de aanwezige installaties;
- 2° de beproeving, de inspectie en het onderhoud van de gebruikte producten;
- 3° de opleiding van de medewerkers en de hen gegeven instructies;
- 4° de opleiding van de veiligheidscoördinator en de hem gegeven instructies en middelen;
- 5° de waarschuwingen en opschriften.

**Art. 5.** De organisator beschikt, per extreem ontspanningsevenement, over volgende gegevens :

- 1° een lijst van alle voor het extreem ontspanningsevenement benodigde producten die een invloed kunnen uitoefenen op de veiligheid, een beschrijving en identificatie van deze producten en een bepaling van hun karakteristieken;
- 2° een situatieschets van het extreem ontspanningsevenement.

**Art. 6.** Waarschuwingen en opschriften die betrekking hebben op de veiligheid zijn tenminste opgesteld in de taal of de talen van het taalgebied waar het extreem ontspanningsevenement plaatsvindt.

Deze waarschuwingen en opschriften worden aangebracht onder een leesbare vorm en op een voor de gebruikers duidelijk zichtbare plaats.

**Art. 7. § 1.** Tijdens elk extreem ontspanningsevenement wordt, op een duidelijk zichtbare plaats, volgende informatie aangebracht :

- 1° de naam of de maatschappelijke benaming van de organisator;
- 2° het adres van de organisator;
- 3° de relevante informatie vermeld in artikel 7 van de wet.

§ 2. Het vermelden van de waarschuwing « Gebruik op eigen risico » of elke andere gelijkaardige vermelding is verboden.

#### HOOFDSTUK III. — Toezicht

**Art. 8.** De organisator toont, tijdens het extreem ontspanningsevenement aan dat :

- 1° een risicoanalyse werd uitgevoerd;
- 2° de resultaten van deze risicoanalyse en de op basis daarvan vastgestelde preventiemaatregelen beschikbaar zijn;

Cette analyse de risques comporte successivement :

- 1° l'identification des dangers présents pendant le divertissement extrême;
- 2° la détermination et la description précise des risques correspondants pour la sécurité des utilisateurs et des tiers;
- 3° l'évaluation de ces risques.

§ 3. Un divertissement extrême en conformité avec une norme non obligatoire qui transpose une norme européenne ou, lorsqu'elle existe, une spécification technique communautaire, contenant une ou plusieurs exigences de sécurité en matière de sécurité des divertissements, est supposé, pour les aspects de dangers y afférents, satisfaire à l'obligation générale de sécurité.

**Art. 3.** Sur base de l'analyse de risques effectuée, l'organisateur, assisté éventuellement de tiers, établit des mesures préventives et les applique pendant le divertissement extrême.

Ces mesures préventives comprennent notamment :

- 1° des mesures techniques;
- 2° des mesures d'organisation;
- 3° une surveillance;
- 4° la délivrance d'information;
- 5° la formation des collaborateurs.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** L'organisateur désigne, pour la durée du divertissement extrême un coordinateur de sécurité.

Si l'organisateur ne désigne pas de coordinateur de sécurité, il agit lui-même en qualité de coordinateur de sécurité.

Le coordinateur de sécurité est présent pendant toute la durée du divertissement extrême.

§ 2. L'organisateur prend les mesures nécessaires pour garantir l'absence de danger pour la sécurité des utilisateurs ou de tiers pendant le divertissement extrême, dans les conditions normales ou dans d'autres conditions prévisibles par l'organisateur. Ces mesures portent, notamment, sur :

- 1° le montage, la mise à l'épreuve, l'inspection et l'entretien des installations présentes;
- 2° la mise à l'épreuve, l'inspection et l'entretien des produits utilisés;
- 3° la formation des collaborateurs et les instructions données à ceux-ci;
- 4° la formation du coordinateur de sécurité et les instructions et les moyens donnés à celui-ci;
- 5° les avertissements et les inscriptions.

**Art. 5.** L'organisateur dispose, par divertissement extrême, des données suivantes :

- 1° une liste des produits nécessaires au divertissement extrême pouvant avoir un impact sur la sécurité, une description et une identification de ces produits et une définition de leurs caractéristiques;
- 2° un schéma du divertissement extrême.

**Art. 6.** Les avertissements et les inscriptions se rapportant à la sécurité sont au moins rédigés dans la ou les langue(s) de la région linguistique où se déroule le divertissement extrême.

Ces avertissements et inscriptions sont indiqués de façon lisible et se trouvent à un endroit bien visible pour les utilisateurs.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** Durant chaque divertissement extrême, les informations suivantes sont affichées à un endroit bien visible :

- 1° le nom de l'organisateur ou la dénomination de l'organisateur;
- 2° l'adresse de l'organisateur;
- 3° les informations pertinentes mentionnées à l'article 7 de la loi.

§ 2. Il est interdit de mentionner l'avertissement « Utilisation à vos risques et périls » ou toute autre mention similaire.

#### CHAPITRE III. — Surveillance

**Art. 8.** L'organisateur démontre, durant le divertissement extrême :

- 1° qu'une analyse de risques a été effectuée;
- 2° que les résultats de cette analyse de risques et les mesures préventives fixées sur cette base sont disponibles;

3° de lijst en de situatieschets, bedoeld in artikel 5 van dit besluit, beschikbaar zijn.

**Art. 9.** De organisator licht de door de minister ter uitvoering van artikel 7 van de wet aangewezen administratieve dienst onmiddellijk in over elk ernstig incident en elk ernstig ongeval dat een gebruiker of derde overkomt tijdens het extreem ontspanningsevenement.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

**Art. 10.** Onze Minister bevoegd voor de Bescherming van de veiligheid van de consumenten is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 maart 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
Mevr. M. AELVOET

3° que la liste et le schéma visés à l'article 5 du présent arrêté sont disponibles.

**Art. 9.** L'organisateur informe immédiatement le service administratif, désigné par le Ministre en exécution de l'article 7 de la loi, de tout incident grave et de tout accident grave survenu à un utilisateur ou à un tiers pendant le divertissement extrême.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

**Art. 10.** Notre Ministre qui a la Protection de la sécurité des consommateurs dans ses attributions, est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 mars 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation,  
Mme M. AELVOET

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2002 — 1277

[C - 2002/16092]

**28 MAART 2002.** — Ministerieel besluit betreffende de ambtshalve terbeschikkingstelling aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen van de personeelsleden van het Instituut voor veterinaire keuring

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, gewijzigd bij de wetten van 30 maart 1994, 26 juli 1996, 13 februari 1998 en 26 maart 1999, inzonderheid artikel 32;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gewijzigd bij de wet van 13 juli 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 april 2001 betreffende de terbeschikkingstelling van het personeel van bepaalde overheidsdiensten aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de toestemmingen gegeven op 10 en 15 mei 2001 door het Bestuur van de inspectie van de sociale wetten van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en verlengd op 6 februari 2002 voor de periode vanaf 1 januari tot 31 december 2002;

Gelet op het akkoord van de Gewesten, gegeven op 13 maart 2002;

Gelet op het gemotiveerd advies van de basisoverlegcomité bij het Instituut voor veterinaire keuring, gegeven op 25 maart 2002;

Op voorstel van de gedelegeerd bestuurder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen,

Besluit :

**Artikel 1.** Het Instituut voor veterinaire keuring wordt aangewezen als instelling waarvan het geheel van de statutaire, stagedoende en contractuele personeelsleden ambtshalve ter beschikking worden gesteld van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 april 2001 betreffende de terbeschikkingstelling van het personeel van bepaalde overheidsdiensten aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

**Art. 2.** De betrokken personeelsleden worden over hun ter beschikkingstelling ingelicht per dienstnota.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 28 maart 2002.

Mevr. M. AELVOET

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2002 — 1277

[C - 2002/16092]

**28 MARS 2002.** — Arrêté ministériel relatif à la mise à disposition d'office de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire des membres du personnel de l'Institut d'expertise vétérinaire

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, modifiée par les lois des 30 mars 1994, 26 juillet 1996, 13 février 1998 et 26 mars 1999, notamment l'article 32;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, modifiée par la loi du 13 juillet 2001;

Vu l'arrêté royal du 5 avril 2001 relatif à la mise à disposition de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire du personnel de certains services publics, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Vu les autorisations accordées les 10 et 15 mai 2001 par l'Administration de l'inspection des lois sociales du Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail et prorogées le 6 février 2002 pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2002;

Vu l'accord des Régions, donné le 13 mars 2002;

Vu l'avis motivé du comité de concertation de base de l'Institut d'expertise vétérinaire, donné le 25 mars 2002;

Sur la proposition de l'administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Institut d'Expertise vétérinaire est désigné comme institution dont l'ensemble des membres du personnel statutaire, stagiaire et contractuel sont mis d'office à disposition de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 avril 2001 relatif à la mise à disposition de l'Agence fédérale pour la sécurité de la Chaîne alimentaire du personnel de certains services publics.

**Art. 2.** Les membres du personnel concernés sont avisés de leur mise à disposition par note de service.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 mars 2002.

Mme M. AELVOET